



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ)

## Комбинированная торцовочная пила Zitrek ZTL1800/250C



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОМПЛЕКТАЦИЯ
3. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
4. ВНЕШНИЙ ВИД ИНСТРУМЕНТА
5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА
6. ОПИСАНИЕ СБОРКИ И РАБОТЫ
7. СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ
8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для изучения инструмента – комбинированной торцовочной пилы (далее – инструмент) и правильной его эксплуатации. В данном руководстве по эксплуатации содержится информация, способствующая длительному и безопасному использованию инструмента.

Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить в руководство по эксплуатации изменения, связанные с улучшением инструмента.

Внесённые изменения будут опубликованы в новой редакции руководства по эксплуатации и на сайте компании: <https://z3k.ru>.

Перед началом работы с инструментом необходимо внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации.

Начав работу с инструментом, покупатель подтверждает, что ознакомился с настоящим руководством по эксплуатации инструмента и берет ответственность за последствия нарушения положений настоящего руководства: правил техники безопасности, эксплуатации, хранения и утилизации инструмента.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	<b>ZTL1800/250C</b>
Мощность, Вт	1800
Диаметр диска, мм	250
Посадочный диаметр диска, мм	30
Регулировка оборотов	Нет
Регулировка глубины реза	Нет
Наличие подсветки	Нет
Наличие лазера	Нет
Мах глубина пропила под углом 90°, мм	75
Мах ширина пропила под углом 90°, мм	120
Мах глубина пропила на верхнем столе, мм	40
Плавный пуск	Нет
Поддержание постоянных оборотов под нагрузкой	Нет
Длина сетевого кабеля, м	2м
Число оборотов в минуту	4200
Мах глубина пропила под углом 45°, мм	50
Мах ширина пропила под углом 45°, мм	120
Размер рабочего стола	352*416
Регулировка стола влево/вправо, °	45
Наклон пилы влево/вправо, °	Только влево 45°

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Торцовочная пила – 1шт  
Направляющая – 1шт  
Толкатель – 1шт  
Винтовой зажим – 1шт  
Винт поворотный – 1шт  
Угольник – 1шт  
Мешок для сбора пыли – 1шт  
Гаечный ключ – 1шт  
Шестигранный ключ – 2шт  
Боковой держатель – 2шт  
Руководство по эксплуатации – 1шт

## НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Инструмент предназначен для точной прямой резки и (только при использовании в качестве торцовочной пилы на нижнем столе) для резки дерева под углом.

Инструмент предназначен для непродолжительных работ в бытовых условиях, в районах с умеренным климатом, с характерной температурой от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ , относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Во избежание перегрева двигателя рекомендуемое время для непрерывной работы – 15-20 минут, а затем 15 минут отдыха.

Настоящий паспорт безопасности содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации инструмента.

В связи с непрерывной деятельностью по усовершенствованию конструкции изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в ее конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем паспорте безопасности и не влияющие на эффективную и безопасную работу инструмента.

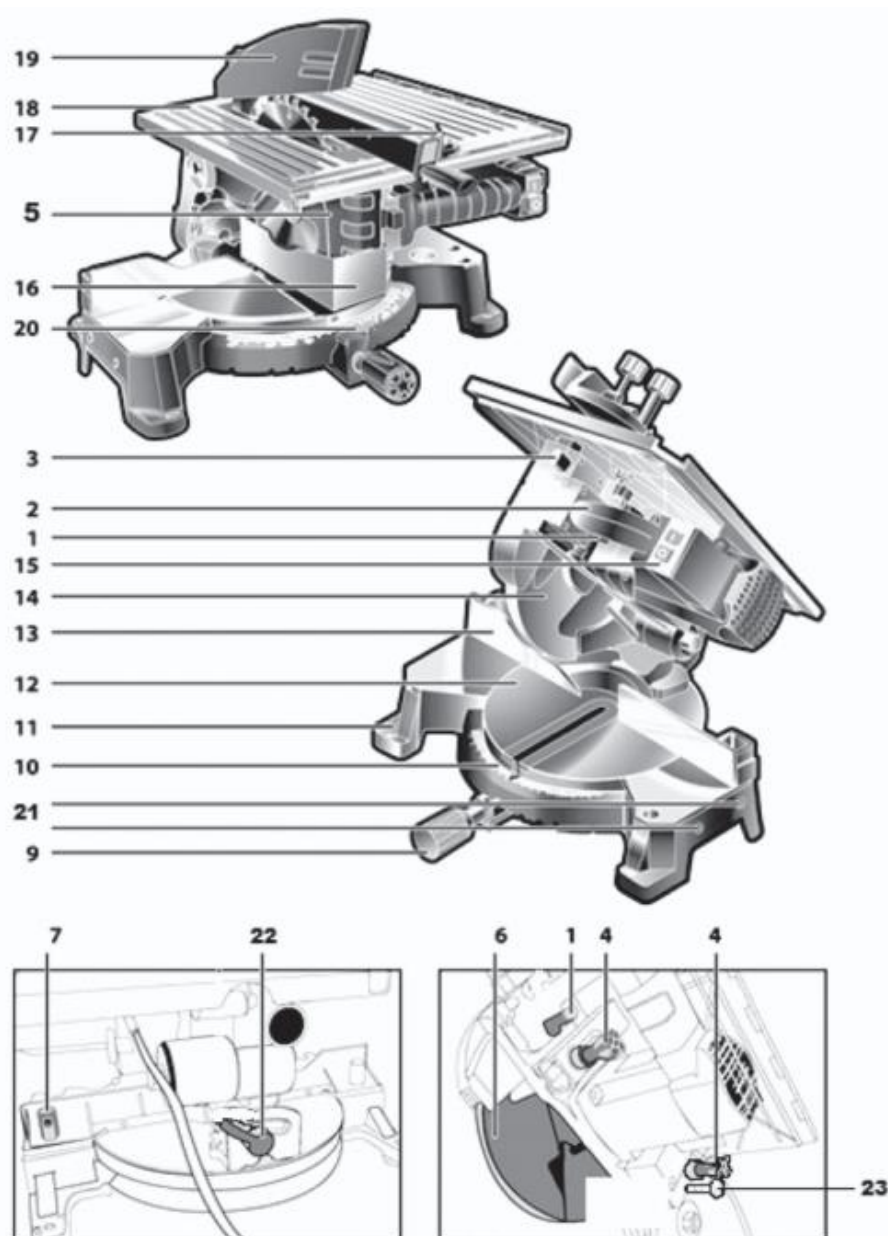
### Внешний вид

Инструмент состоит из металлического корпуса с пластиковыми деталями, с расположенным в нем двигателем. Питание электродвигателя происходит от сети.

Внимательно изучите настоящий паспорт безопасности. Изученная информация позволит Вам научиться правильно вводить в эксплуатацию инструмент и позволит избежать ошибок и опасных ситуаций.

К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и/или представление о принципах работы и оперирования инструментом; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с инструментом.

## ВНЕШНИЙ ВИД ИНСТРУМЕНТА\*



<b>1</b>	Выключатель пилы в торцовочном режиме	<b>13</b>	Упор фронтальный
<b>2</b>	Рукоятка основная	<b>14</b>	Кожух диска подвижный
<b>3</b>	Кнопка разблокировки опускания пилы	<b>15</b>	Выключатель пилы в режиме настольной пилы (ПН)
<b>4</b>	Винты фиксации подъемного стола	<b>16</b>	Вставка защитная диска
<b>5</b>	Неподвижный кожух диска	<b>17</b>	Параллельная направляющая
<b>6</b>	Диск пильный	<b>18</b>	Стол подъемный
<b>7</b>	Гнездо крепления струбцины	<b>19</b>	Кожух защитный диска (режим ПН)
<b>9</b>	Ручка фиксации поворота стола	<b>20</b>	Указатель угла поворота стола
<b>10</b>	Шкала угла поворота стола	<b>21</b>	Отверстия установки удлинителя стола
<b>11</b>	Основание	<b>22</b>	Рукоятка фиксации наклона головы
<b>12</b>	Стол поворотный	<b>23</b>	Стопор подвижного корпуса пилы

\*представлен схематично и может отличаться от рисунка

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА

Данный инструмент относится к категории силового электроинструмента и является оборудованием повышенной опасности.

Ознакомьтесь и строго соблюдайте нижеописанные правила техники безопасности.

Используйте инструмент только по его прямому назначению, указанному в руководстве по эксплуатации.

Вовремя проводите необходимое обслуживание. Любое изменение или модификация инструмента запрещается, так как это может привести к поломке и/или травмам.

#### Проверка инструмента

▪ Каждый раз перед использованием инструмента необходимо произвести его наружный осмотр на предмет целостности и отсутствия повреждений, надежности крепления узлов и деталей, целостности шнура питания.

#### Внимание!

Не допускается работа при любых неисправностях инструмента! Отключите инструмент от источника электропитания перед проведением любых регулировок, технического обслуживания, или при хранении.

#### Безопасность рабочего места

▪ Убедитесь в безопасности рабочего места: оно должно быть чистым и хорошо освещённым.

▪ Плохое освещение и захламление рабочего места могут привести к несчастным случаям.

#### Рабочая форма

▪ Используйте защитный головной убор при работе с инструментом.  
▪ Используйте средства индивидуальной защиты органов дыхания при работе с пылеобразующими материалами.

▪ Всегда носите защитные очки.

▪ Не надевайте слишком большую широкую одежду при работе с инструментом.

#### Использование и уход

▪ Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей механизма.

▪ Избегайте попадания любых частей тела в движущиеся детали инструмента во время выполнения рабочих операций.

▪ Не оставляйте электроинструмент без присмотра во время работы механизма.

▪ Запрещено работать инструментом под воздействием алкоголя или лекарств, которые могут повлиять на скорость вашей реакции.

▪ Не работайте с инструментом, когда Вы устали или не имеете возможности контролировать рабочий процесс.

▪ Будьте внимательны весь период работы.

▪ Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для чистки инструмента.

▪ Не прилагайте излишних усилий к инструменту. Правильно подобранный инструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.

▪ Не пользуйтесь инструментом с неисправным выключателем. Любой инструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.

▪ Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением инструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора во избежание риска случайного включения инструмента.

▪ Используйте инструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

### **Электробезопасность**

▪ Вилка инструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании инструмента с заземлением не используйте переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.

▪ Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.

▪ Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в инструмент повышает риск поражения электрическим током.

▪ Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

▪ При использовании инструмента вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.

▪ Если инструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена прерывателем, срабатывающим при замыкании на землю (УЗО). (Устройство Защитного Отключения). Его применение уменьшит риск поражения электрическим током.

### **Дополнительные правила безопасности для инструмента**

*Как для режима торцовочной пилы, так и для режима настольной пилы (пильного станка):*

▪ Используйте защиту для глаз и ушей. Также должно использоваться другое подходящее индивидуальное защитное оборудование.

▪ НИКОГДА не используйте перчатки за исключением случаев замены лезвия пилы или обращения с грубым материалом перед эксплуатацией.

▪ Сохраняйте поверхность пола вокруг инструмента в хорошем состоянии и свободной от падающего материала, например, стружек и обрезков.



▪ Не эксплуатируйте пилу без прикрепленных защитных кожухов и расщепляющего ножа. Перед каждым использованием проверяйте правильное закрытие защитных кожухов лезвия. Не эксплуатируйте инструмент, если защитные кожухи лезвия не движутся свободно и не закрываются быстро. Никогда не закрепляйте и не привязывайте защитные кожухи лезвия в открытом положении. Любое неправильное функционирование защитных кожухов лезвия следует немедленно скорректировать.

▪ Сохраняйте руки чистыми и будьте внимательны, чтобы не повредить шпиндель, фланцы (особенно установочную поверхность) и шестигранный болт до установки или во время установки лезвия. Повреждение этих деталей может привести к поломке лезвия. Плохая установка может вызвать вибрацию/ биение или проскальзывание лезвия. Используйте только фланцы, предназначенные для этого инструмента.

▪ Тщательно проверьте лезвие перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин и повреждений. Не используйте деформированные или треснутые лезвия пилы.

▪ Используйте только рекомендованные производителем лезвия пилы и следите, чтобы расщепляющий нож не был шире, чем ширина распила лезвием пилы, и не тоньше, чем тело лезвия.

▪ Всегда используйте рекомендованные в этом руководстве принадлежности. Использование непригодных принадлежностей, например, абразивных отрезных дисков, может привести к травме.

▪ Выберите правильное лезвие пилы для материала, подлежащего резке.

▪ Не используйте лезвия пилы, сделанные из инструментальной быстрорежущей стали.

▪ Чтобы уменьшить производимый шум, следует всегда быть уверенным, что лезвие острое и чистое.

▪ Используйте правильно заточенные лезвия пилы. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на лезвие пилы.

▪ Не режьте металл, например, гвозди и винты. Перед эксплуатацией проверьте и удалите из рабочего изделия все гвозди, винты и другие посторонние предметы.

▪ Выбейте все твердые выпадающие сучки из рабочего изделия ПЕРЕД началом резки.

▪ Не используйте инструмент в присутствии огнеопасных жидкостей или газов.

▪ Для Вашей безопасности удалите стружки, маленькие куски и т.д. с рабочего места и поверхности стола перед подсоединением инструмента и началом эксплуатации.

▪ Оператор должен иметь достаточную подготовку в использовании, регулировке и управлении инструментом.

▪ Держите руки и сохраняйте Вашу позицию и позицию наблюдателей вне линии лезвия пилы. Избегайте контакта с лезвием, которое движется по инерции. Оно все еще может привести к серьезной травме, также никогда не приближайтесь к лезвию пилы.

▪ Будьте внимательны все время, в особенности во время повторных монотонных операций. Не полагайтесь на обманчивое чувство безопасности. Лезвия являются очень непростительными.

▪ Убедитесь в том, что фиксатор вала высвобожден перед тем, как включать инструмент.

▪ Перед использованием инструмента на с рабочей заготовкой дайте ему немного поработать. Наблюдайте за вибрацией и колебаниями, которые могут указывать на плохую установку или плохо сбалансированное лезвие.

▪ Перед резкой подождите, пока лезвие не наберет полную скорость.



▪ Инструмент не должен использоваться для долбления, фальцевания или шпунтования.

▪ Избегайте удаления любых обрезков или других частей рабочего изделия из зоны резки пока инструмент движется, и головка пилы не остановилась.

▪ Немедленно остановите эксплуатацию, если Вы заметите что-нибудь необычное.

▪ Выключите инструмент и подождите, пока лезвие пилы не остановится перед тем, как передвигать рабочее изделие или изменять установки.

▪ Отсоедините инструмент от сети перед заменой лезвия, техобслуживанием или, когда инструмент не используется.

▪ Некоторые типы пыли, получающиеся при работе, содержат химические вещества, которые могут вызывать раковые заболевания, врожденные дефекты или другие повреждения репродуктивных функций. Например, такие химические вещества включают:

- свинец из красок, содержащих свинец,
- мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов.

▪ Ваш риск от таких воздействий различается в зависимости от того, как часто Вы выполняете работу такого типа. Чтобы уменьшить воздействие этих химических веществ на Вас: работайте в хорошо вентилируемых помещениях и работайте с апробированным оборудованием, обеспечивающим безопасность работ, таким как пылезащитные маски, специально разработанные для фильтрации микроскопических частиц.

▪ При распиливании присоедините инструмент к пылесобирающему устройству.

### ***При использовании в режиме торцовочной пилы:***

▪ Не используйте пилу для резки материалов, отличных от дерева, алюминия или подобных материалов.

▪ Не выполняйте операции свободной рукой при резке рабочего изделия в области, близкой к лезвию пилы. Во время всех операций рабочее изделие должно быть надежно зафиксировано на поворотной основе и направляющей планке.

▪ Убедитесь в том, что поворотная основа правильно закреплена так, что она не будет передвигаться во время работы.

▪ Убедитесь в том, что кронштейн надежно зафиксирован во время наклонной резки. Завинтите рычаг по часовой стрелке, чтобы зафиксировать кронштейн.

▪ Убедитесь в том, что лезвие в самом нижнем положении не контактирует с поворотной основой и не контактирует с рабочим изделием перед тем, как включать инструмент.

▪ Крепко удерживайте ручку. Знайте, что пила немного двигается вверх и вниз во время запуска и остановки.

▪ Когда доска с пропилом изнашивается, замените ее.

### ***При использовании в режиме настольной пилы (пильного станка):***

▪ Не выполняйте никакие операции свободной рукой. Свободной рукой означает использование Ваших рук для поддержки рабочего изделия или направления рабочего изделия вместо направляющей планки.

▪ Убедитесь в том, что кронштейн надежно зафиксирован в рабочем положении. Завинтите рычаг по часовой стрелке, чтобы зафиксировать кронштейн.

▪ Используйте толкающую палку или толкающий блок, чтобы избежать работы с руками и пальцами, расположенными близко к лезвию пилы.

▪ Убедитесь в том, что стол пильного станка надежно зафиксирован на нужной высоте.

▪ Убедитесь в том, что лезвие не контактирует с расщепляющим ножом и рабочим изделием перед тем, как включать инструмент.

▪ Всегда храните толкающую палку, когда она не используется.

▪ Обратите особое внимание на инструкции по предотвращению риска ОТДАЧИ. ОТДАЧА – это внезапная реакция на защемленное, зажатое или не коаксиальное лезвие пилы. ОТДАЧА вызывает отброс рабочего изделия от инструмента назад по направлению к оператору. ОТДАЧА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ. Чтобы избежать ОТДАЧИ: сохраняйте лезвия острыми; сохраняйте направляющую планку параллельной лезвию; сохраняйте расщепляющий нож и защитный кожух прикрепленными и правильно функционирующими; не высвобождайте рабочее изделие до тех пор, пока Вы не протолкнули его полностью через лезвие; и не распиливайте рабочее изделие, которое перекручено, покороблено или не имеет прямых кромок, чтобы перемещать вдоль планки.

▪ Избегайте резкой, быстрой подачи. Подавайте как можно медленнее при резке твердых рабочих изделий. Не сгибайтесь и не перекручивайте рабочее изделие во время подачи. Если лезвие застряло или зажалось в рабочем изделии, немедленно выключите инструмент. Отсоедините инструмент от сети. Затем устраните зажим.

**Нарушение техники безопасности или неправильное использование данного инструмента могут привести к серьезным травмам создать опасность возникновения пожара или взрыва.**

***Примечание:***

Хранить инструмент необходимо в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе в районах с умеренным и холодным климатом, при температуре не выше +40°C и не ниже -50°C, относительной влажности не более 80% при +25°C, что соответствует условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-89.

Транспортировать инструмент можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150- 89.

## ОПИСАНИЕ СБОРКИ И РАБОТЫ

### Перед первым использованием

• Достаньте комбинированную торцовочную пилу и все детали из упаковки. Очистите инструмент и детали от защищающих материалов.

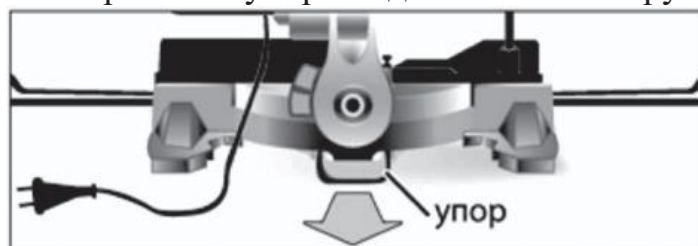
• Убедитесь, что все детали на месте.

• Утилизируйте упаковочные материалы или храните их в недоступном для детей месте. Пластиковые пакеты и т.д. могут стать смертельно опасной игрушкой для детей.

### Установка

• Во время работы пила должна быть прочно прикреплена к твердой и ровной поверхности. Если машина просто установлена на верстаке и не прикреплена, она может сдвинуться во время работы – это травмоопасно.

• Полностью выдвиньте рабочий упор в задней части инструмента.



• Установите изделие на ровной горизонтальной поверхности и, при необходимости, закрепите его через отверстия в основании.

• Перед подключением машины к электросети, пожалуйста, убедитесь, что напряжение сети соответствует техническим характеристикам инструмента.

### Перевод изделия в режим Пила Настольная (ПН)

#### Внимание!

Перед сменой режима убедитесь, что инструмент отключен от источника питания!

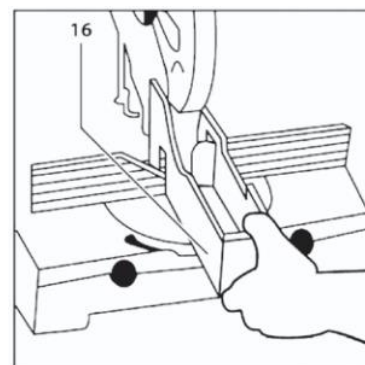
• Установите стол поворотный (12) в исходное положение, для чего отпустите рукоятку (9), поверните стол в положение  $0^\circ$  и затяните рукоятку (9).

• Поднимите подвижной корпус пилы в вертикальное положение, освободив стопор (23).

• Установите на стол поворотный (12) защитную вставку диска (16), зацепив ее за выступы упора (13) и обеспечив совпадение выступа вставки с пазом в столе. Отсутствие защитной вставки (16) не позволяет зафиксировать подвижный корпус пилы в нижнем положении.

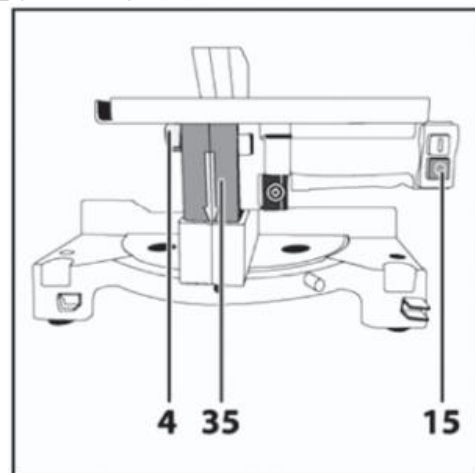
• Нажав на кнопку разблокировки (3), опустите подвижный корпус пилы вниз до упора. Зафиксируйте его положение, утопив стопор (23).

• Инструмент переведен в режим ПН.



## Перевод инструмента в режим Пила Торцовочная (ПТ)

- Поверните стол (12) в нулевое положение и затяните рукоятку (9).
- Отпустите винты-фиксаторы (4) и максимально поднимите рабочий стол (18). Зафиксируйте стол, затянув крепления (4). Если подъемный стол (18) не находится в крайнем верхнем положении, разблокировка подвижного корпуса пилы невозможна.
- Установите голову пилы в вертикальное положение, для чего прижмите ее вниз, оттяните стопор (23) и, придерживая рукоятку (2), дайте возможность голове под действие пружины переместиться в верхнее положение. Отпустите стопор (23).
- Снимите защитную вставку (16).
- Инструмент переведен в режим ПТ.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Инструмент автоматически переключает выключатели с (1) на (15) и обратно при переводе пилы из одного режима в другой.

Инструмент точно отрегулирован на заводе, однако при транспортировке винты могут ослабнуть и точность установки нарушится. Для предотвращения брака в работе перед началом эксплуатации проверьте следующие настройки:

1. Угол установки ограничительного упора наклона  $0^\circ$ . Угол проверяйте в режиме ПТ угольником между плоскостью диска и поверхностью поворотного стола.
2. Угол установки ограничительного упора наклона  $45^\circ$ . Угол проверяйте в режиме ПТ только после установки ограничительного упора наклона на  $0^\circ$ . Угол проверять по шкале наклона, наклонив голову пилы до упора влево.
3. Угол установки фронтального упора. Угол проверяйте в режиме ПН угольником между плоскостями диска и фронтального упора при установленном в положении  $0^\circ$  поворотном столе.

## Установка диска

На вашем инструменте установлен стандартный пильный диск по дереву. При необходимости замены диска на новый или на диск для других работ выполните следующие действия:

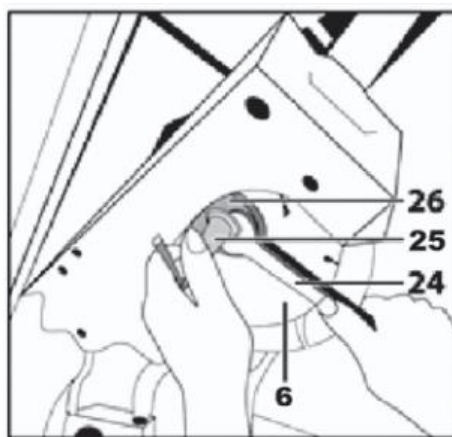
- Выньте вилку кабеля питания пилы из розетки.
- Переведите изделие в режим ПТ.
- Отпустите винт (27) и отведите подвижный защитный кожух (14) диска.
- Заблокировав фланец наружный диска (26) ключом (24), отверните болт (25) крепления пильного диска шестигранным ключом, поворачивая его по часовой стрелке (левая резьба).



### Внимание!

Диск остро заточен. Будьте внимательны при операциях с ним. Используйте защитные перчатки.

•Снимите наружный фланец (26), затем снимите с вала пильный диск (6) и извлеките его из изделия.



•Установите новый пильный диск в обратной последовательности действий.

#### **Внимание!**

Направление вращения диска (указано на самом диске) должно совпадать с направлением вращения шпинделя (указано на кожухе диска)

- Установите наружный фланец (26). Затяните болт вращением против часовой стрелки, удерживая фланец ключом (24).
- Верните подвижный кожух (14) на его место и закрепите винтом (27).

#### **Внимание!**

Помните, что твердосплавные напайки на зубьях пильного диска хрупки, крайне внимательно обращайтесь с пильным диском избегая ударов по напайкам, падений пильного диска. Перед установкой диска внимательно осмотрите каждую напайку. На них не должно быть трещин и сколов. После установки пильного диска при работе не следует стоять в плоскости его вращения.

#### **Фиксация заготовки**

- Для надежной фиксации заготовки при пилении на фронтальном упоре (13) предусмотрены гнезда (7) для крепления струбцины.
- Вставьте стержень струбцины в гнездо и затяните винт на задней стороне гнезда для закрепления стержня.
- Отрегулируйте струбцину в соответствии с размером и формой заготовки. Струбцина может быть установлена в упоре как слева, так и справа от пильного диска.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда надежно и правильно фиксируйте заготовку при пилении. Отсутствие жесткой фиксации заготовки при пилении может стать причиной повреждения инструмента и порчи заготовки, а также травмировать оператора.

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь в том, что никакие элементы инструмента не касаются струбцины при опускании и наклоне подвижного корпуса пилы. Если пила задевает струбцину, последнюю, возможно, следует перенести на другую сторону стола.



При необходимости принудительного отвода пыли подключите к патрубку пылеотвода мешок для сбора пыли или шланг пылесоса, при необходимости используя соответствующий переходник (в комплект не входит).

При необходимости транспортировки пилы переведите ее в положение ПН.

## Подготовка к работе

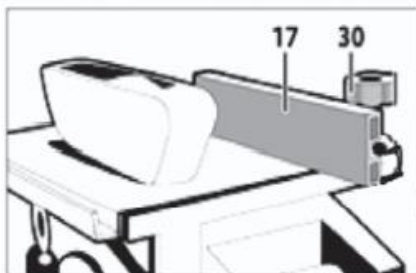
### В режиме Пила Настольная (ПН)

- Установка необходимой глубины пиления: отпустите винты-фиксаторы (4) и установите высоту стола в соответствии с необходимой глубиной пиления.
- Затяните винты.

**Примечание.** Глубина пропила определяется как перпендикуляр от поверхности подъемного стола (18) до вершины самого верхнего зуба.

#### Установка (при необходимости) параллельной направляющей:

- Установите направляющую транспортира в соответствующий паз на переднем или правом крае стола.
- Установите на транспортер параллельную направляющую (17), вставив шляпки винтов фиксатора в паз упора. Затяните барашковые гайки.



- Установка необходимой ширины пиления: отпустите винт(ы) (30), по шкале подъемного стола (18) установите необходимую ширину пиления и затяните винт(ы).
- Установка необходимого угла пиления: отпустите винт (30), по шкале транспортира установите необходимую ширину пиления и затяните винт.

### В режиме Пила Торцовочная (ПТ)

- Приведите изделие в необходимое положение пиления.





### *Торцевое пиление.*

- Ослабьте винт (9) фиксации поворотного стола. Нажав кнопку винта (9), поверните стол до совмещения указателя поворота, установленного на поворотном столе, с делением  $0^\circ$  на шкале (10) угла поворота, нанесенной на станине. Отпустив кнопку винта (9), зафиксируйте положение винтом (9) фиксации поворотного стола.

### *Наклонное пиление.*

- С помощью вашего инструмента можно пилить левым наклоном под углом от  $0^\circ$  до  $45^\circ$ . Отпустите ручку (22) фиксации угла наклона и установите по шкале заданный угол наклона. Зафиксируйте его, затянув ручку.

### *Косое пиление.*

- Изделие позволяет производить косое пиление под углом  $45^\circ$  влево и вправо. Для выполнения косого пиления поверните стол (12) на необходимый угол согласно описанному выше.

### *Комбинированное пиление.*

- Комбинированное пиление – это процесс, при котором пиление происходит одновременно под косым и наклонными углами. Комбинированное пиление может осуществляться под наклонными углами от  $0^\circ$  до  $45^\circ$  влево и косыми углами от  $0^\circ$  до  $45^\circ$  влево и вправо.

### **Внимание!**

Всегда фиксируйте изделие в заданных углах винтами фиксации наклона головы и поворота стола.

### **Перед началом работы**

- Убедитесь, что пильный диск не имеет механических повреждений, надежно закреплен на валу и не заблокирован.

- Уберите ключи и другие предметы от вращающихся частей изделия.

- Приготовьте обрабатываемую заготовку и убедитесь в отсутствии в ней металлических предметов (гвоздей, шурупов и т.п.).

- Надежно зафиксируйте (в режиме ПТ) обрабатываемую заготовку. Примите меры, чтобы исключить отгибание (вызывает неровное отламывание или травмы при падении) надрезанной заготовки. Установите, при необходимости, прилагаемые удлинители стола, установив их в отверстия (21) на корпусе, и зафиксируйте винтами.

- Не включая вращение, проверьте до и после крепления заготовки, что при опускании пилы детали фронтального упора и струбцины не попадают в зону действия пильного диска.

- Приготовьте и наденьте средства защиты (очки, перчатки, наушники).

### **Порядок работы**

- Подключите инструмент к электрической сети.

### **Внимание!**

Во избежание травм и повреждений перед подключением инструмента убедитесь, что клавиши выключателей (1) (в режиме ПТ) и (15) (в режиме ПН) находятся в выключенном положении.

### ***В режиме Пила Торцовочная (ПТ)***

• Положите заготовку на рабочий стол, зафиксируйте ее (при необходимости) струбциной.

• Для включения пилы нажмите и удерживайте клавишу выключателя (1).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во избежание повреждения изделия и выхода его из строя не начинайте работу до полной раскрутки диска.

• Нажав кнопку (3) блокировки головы, опустите ее для начала пиления.

#### **Внимание!**

Во избежание травм и повреждений при опускании головы не откидывайте кожух диска вручную – от откроется автоматически. НИКОГДА не снимайте защитный кожух и не держите его открытым. НИКОГДА не используйте инструмент с неисправным защитным кожухом или без него.

• По окончании пиления выключите изделие, отпустив выключатель (1), и дождитесь полной остановки диска, прежде чем вернуть голову в верхнее положение.

#### **Внимание!**

В процессе наклонного пиления может случиться, что отпиленный кусок останется около боковой поверхности диска. Если диск поднимать в то время, пока он вращается, то этот кусок может зацепиться за зубья диска, что приведет к его выбрасыванию с большой скоростью.

### ***В режиме Пила Настольная (ПН)***

• Для включения пилы нажмите кнопку «I» выключателя (15).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во избежание повреждения изделия и выхода его из строя не начинайте работу до полной раскрутки диска.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выключатель изделия – электромагнитного типа. При пропадании напряжения сети и последующем его появлении инструмент не включится самостоятельно. Для включения инструмента в этом случае повторно нажмите кнопку «I».

• Положите один конец заготовки на рабочий стол, прижмите ее к направляющей (при отрегулированных ширине и угле пиления) и начните подачу (с помощью толкателя) заготовки к диску. При подаче заготовки всегда используйте толкатель для большей безопасности.



#### **Внимание!**

Во избежание травм и повреждений при опускании головы не откидывайте кожух диска вручную – от откроется автоматически.

## Рекомендации по эксплуатации

- Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению инструмента.

- Включайте инструмент только тогда, когда вы готовы к работе.

- Перед первым использованием инструмента включите его и дайте поработать холостую 10-20 секунд. Если в это время вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите инструмент. Отсоедините кабель питания и установите причину этого явления. Не включайте изделие, пока не будет найдена и устранена причина неисправности.

- Изделие предназначено для пиления **ТОЛЬКО** заготовок из дерева и его производных материалов (фанера, ДСП, ДВП, МДФ, ламинированные панели). При использовании специализированных пильных дисков допускается пиление тонких листовых пластиков и тонкостенного алюминиевого профиля. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** распиливать иные материалы (металл, керамика, камень), а также устанавливать иные диски (алмазные, абразивные и т.д.), диски с размерами, отличающимся от указанных в характеристиках, поврежденные диски: со сколами, выкрошенными зубьями, трещинами, искривлённые, затупленные.

- При заклинивании диска немедленно выключите пилу и выньте кабель питания из сети, примите меры к освобождению диска.

- При пилении всегда крепко удерживайте заготовку.

- При работе с изделием следите за оборотами двигателя. Падение оборотов на 20% и более свидетельствует о перегрузке. В этом случае необходимо снизить скорость подачи заготовки.

- По окончании работы выключите изделие, отпустив клавишу выключателя (1) в режиме ПТ или нажав кнопку «0» выключателя (15) в режиме ПН. Отключите изделие от сети.

- **ВНИМАНИЕ!** После отключения инструмента пильный диск еще некоторое время продолжает вращаться. Кроме того, во время работы он сильно нагревается. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ** к нему до полной остановки и остывания.

## Периодическое обслуживание

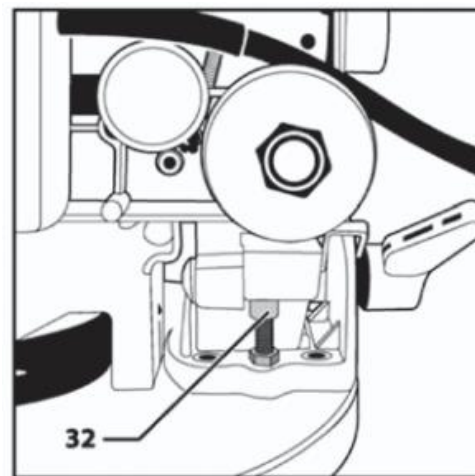
**ВНИМАНИЕ!** Все работы по настройке и замене элементов производите **ТОЛЬКО** при отключенном от сети инструменте.

В процессе эксплуатации необходима периодическая регулировка настроек пилы.

### Регулировка угла наклона пиления 0°

Ослабьте рукоятку (22), приведите голову в вертикальное положение и, используя угольник, установите пильный диск на угол 90° относительно поворотного стола (10) регулировкой упорного винта (32).

По достижении необходимого результата регулировки ослабьте установочный винт указателя угла наклона, совместите стрелку указателя с делением 0° на шкале угла наклона. Зафиксируйте указатель винтом.



## Регулировка угла пиления 45°

Ослабьте рукоятку (22), приведите голову в крайнее наклонное положение, ослабьте стопорную гайку упорного винта (33) и, используя угломер, регулировкой болта установите пильный диск на угол 45° относительно поворотного стола (10). Затяните стопорную гайку.

## Регулировка угла скоса 0° при торцевом пилении

Шкала угла поворота (10) на основании пилы позволяет приблизительно установить угол скоса. Для точной настройки угла скоса используйте угломер. Для точной настройки угла скоса 0° ослабьте винты крепления фронтального упора, не нажимая кнопку включения, опустите подвижный корпус пилы. Используя угольник, установите угол 90° между фронтальным упором и пильным диском. Закрепите фронтальный упор, затянув установочные болты.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При установке различных углов скоса делайте пробное пиление. Проверьте результат пиления с использованием средств измерения.

### Техническое обслуживание и чистка

- Перед обслуживанием или чисткой обязательно выньте вилку из розетки.
- Регулярно чистите инструмент после каждого использования. Производите чистку влажной тряпкой. Не используйте моющие средства. Не мойте электроинструмент под водой.
- После каждого использования удаляйте опилки и мусор.
- Храните инструмент в сухом месте, избегая попадания в него пыли и грязи.

### СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

При соблюдении требований, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации и в гарантийном талоне, срок службы товара составляет 3 года.

По окончании срока службы возможно использование инструмента по назначению, если его состояние отвечает требованиям безопасности и инструмент не утратил свои функциональные свойства.

Не выбрасывайте инструмент, а также комплектующие и составные детали в бытовые отходы! Отслуживший свой срок инструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации электроинструментов и аккумуляторных батарей.

За подробной информацией о пунктах по сбору электроинструментов и аккумуляторных батарей обращайтесь в свой административный округ, в местную службу по переработке отходов или в магазин, в котором был куплен инструмент.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Возможные неисправности

Неисправность	Вероятная причина
Одновременное сгорание якоря и статора	Работа с перегрузкой электродвигателя.
Сгорание якоря с оплавлением изоляционных втулок.	
Сгорание статора с одновременным оплавлением изоляционных втулок якоря.	
Коррозия деталей изделия.	Небрежное обращение с инструментом при работе и хранении.
Проникновение внутрь инструмента жидкостей частиц строительных смесей, материалов	
Механическое повреждение корпуса, узлов, деталей	
Сильное загрязнение инструмента как внешнее, так и внутреннее	

### Возможные неисправности и методы их устранения

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Двигатель не включается	Нет напряжения в сети питания	Проверьте наличие напряжения в сети питания
	Неисправен выключатель	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта
	Неисправен шнур питания	
	Изношены щетки	
Повышенное искрение щеток на коллекторе	Изношены щетки	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта
	Загрязнен коллектор	
	Неисправны обмотки ротора	
	Рабочий инструмент плохо закреплен	Закрепите правильно рабочий инструмент
Повышенная вибрация, шум, люфт пильного диска	Неисправны подшипники	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта
	Износ зубьев ротора или шестерни	
	Диск разбалансирован (часть напаек сколота)	Замените диск
	Пильный диск изношен	Затяните фланцевый болт
Пильный диск плохо закреплен		
Появление дыма и запаха горелой изоляции	Неисправность обмоток ротора или статора	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта
Двигатель перегревается	Загрязнены окна охлаждения электродвигателя	Прочистите окна охлаждения электродвигателя, предварительно отключив инструмент от сети питания
	Электродвигатель перегружен	Снимите нагрузку и в течение 2-3 минут обеспечьте работу инструмента на холостом ходу при максимальных оборотах
	Неисправен ротор	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта

Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность	Низкое напряжение в сети питания	Проверьте напряжение в сети
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в специализированный сервисный центр для ремонта
	Слишком длинный удлинительный шнур	Замените удлинительный шнур на более короткий
Пила остановилась при работе	Пропало напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Двигатель перегружен	Ослабьте усилие подачи диска
	Диск проворачивается на валу	Затяните крепление диска
	Обмотки сгорели или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр
Результат пиления неудовлетворительный	Пильный диск затуплен или поврежден	Замените диск
	Диск плохо закреплен	Затяните крепление диска
	Недостаточная мощность или обороты двигателя	Обратитесь в сервисный центр
Пильный диск заклинивает в пропилах, подгорели стенки пропила	Неправильная эксплуатация	Следуйте правилам, указанным в руководстве
	Пильный диск затуплен	Замените диск
	Пильный диск не соответствует выполняемой работе	Используйте пильный диск с соответствующими характеристиками

### Ошибки пользователя, ведущие к отказам

Действия, ведущие к отказу	Признак	Последствия
Перегруз	Повышенная температура корпуса, редуктора	Одновременный выход из строя статора, ротора
Продолжительная работа без перерывов на охлаждение	Повышенная температура корпуса, редуктора	Выход из строя статора, ротора



## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации инструмента составляет 12 месяцев со дня продажи розничной сетью (магазином). Если инструмент эксплуатировался в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет 1 месяц со дня продажи.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Наличие кассового чека.
2. Предоставление неисправного инструмента в комплекте с аккумуляторным блоком и зарядным устройством в чистом виде.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. На инструмент, у которого неразборчив или изменен серийный номер (при наличии);
2. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки инструмента в гарантийный период (не требуемые по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
3. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности;
4. На инструмент, который эксплуатировался с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в инструмент инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшими за собой выход из строя инструмента;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшие за собой выход из строя двигателя или других узлов и деталей, а также вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению;
8. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
9. На недостатки изделий, возникшие вследствие эксплуатации с не устраненными иными недостатками;
10. На недостатки изделий, возникшие вследствие технического обслуживания и внесения конструктивных изменений лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами;
11. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
12. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за изделием, оговоренным в Руководстве (Инструкции по эксплуатации);
13. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;

Гарантия не распространяется комплектующие и составные детали, являющиеся расходными и быстроизнашивающимися, к которым относятся:

- оснастка (сменные принадлежности), входящие в комплектацию или устанавливаемые пользователем, например, биты, удлинители, перемешивающие насадки и прочая сменная оснастка;
- аккумуляторные блоки.

Перечень сервисных центров Вы можете посмотреть на сайте: <https://z3k.ru/service/>  
Перейти по ссылке можно отсканировав QR код:



**Экспортер/Изготовитель:** Ningbo Xiecheng Power Tools Co.,Ltd.

**Адрес экспортера/изготовителя:** Chunhu Town, Fenghua District, Ningbo City, Zhejiang Province, China

**Импортер:** ООО "ЗИТРЕК РУС"

**Адрес импортера:** 107078, Москва г, Новорязанская ул, дом 18

**Тел.** +7 (905) 518-81-22

**E-mail:** info@z3k.ru

**Сделано в Китае**

**Дата производства указана на индивидуальной упаковке.**

**Изделие соответствует требованиям:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».



# zitrék

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

www.zitrek.ru

№ \_\_\_\_\_

Наименование изделия и модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Сервисные центры:



м.п.

Штамп торговой  
организации

### ВНИМАНИЕ! Не заполненный гарантийный талон – НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

#### 1. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

**1.1** Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными факторами.

**1.2** Гарантийные обязательства имеют силу при наличии заполненного гарантийного талона. Гарантийный срок исчисляется от даты продажи техники, которая фиксируется в гарантийном талоне.

**1.3** Гарантия покрывает стоимость замены дефектных частей, восстановление таких частей или получение эквивалентных частей, при условии правильной эксплуатации в соответствии с Руководством по эксплуатации. Дефектной частью (изделием) считается часть (изделие), в которой обнаружен заводской брак, существовавший на момент поставки (продажи) и выявленный в процессе эксплуатации.

**1.4** Гарантийные обязательства не покрывают ущерб, нанесенный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.

**1.5** Гарантия не покрывает запасные части или изделия, поврежденные во время транспортировки, установки или самостоятельного ремонта в процессе неправильного использования, перегрузки, недостаточной смазки, в результате невыполнения требований или ошибочной трактовки Руководства (инструкции) по эксплуатации, которые могли стать причиной или увеличили повреждение, если была изменена настройка, если изделие использовались в целях для которого оно не предназначено.

**1.6** Гарантийные обязательства не покрывают ущерб вызванный действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.).

**1.7** С момента отгрузки товара со склада продавца и перехода прав собственности от продавца к покупателю, все риски связанные с транспортировкой и перемещением отгруженных товаров в гарантийные обязательства не входят.

**1.8** Покупатель доставляет изделие в ремонт самостоятельно и за свой счет, изделие должно быть в чистом виде.

#### 2. ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

**2.1** Гарантийные обязательства не распространяются на: принадлежности, расходные материалы, и запасные части, вышедшие из строя вследствие нормального износа в процессе эксплуатации оборудования, такие как: приводные ремни; резиновые амортизаторы и вибрационные узлы крепления; стартер ручной, муфта центробежная, транспортные колеса; топливные, масляные и воздушные фильтры; свечи зажигания, трос газа; затирочные лезвия и диски, гибкие валы, диски для резки швов, чашки шлифовальные, зубчатые резакки; на масла и ГСМ, а так же неисправности, возникшие в результате несвоевременного устранения других ранее обнаруженных неисправностей.

**2.2** Владелец лишается права проведения бесплатного ремонта и дальнейшего гарантийного обслуживания данного изделия при наличии механических повреждений или несанкционированного ремонта, нарушения правил эксплуатации, несвоевременного проведения работ по техническому обслуживанию узлов и механизмов изделия, повреждений, возникших в результате продолжения эксплуатации оборудования при обнаружении недостатка масла и ГСМ.

**2.3** Для техники имеющей в своем составе двигатель внутреннего сгорания, гарантийные обязательства не действуют в следующих случаях:

- отложений на клапанах, загрязнения элементов топливной системы, обнаружения следов применения некачественного или несоответствующего топлива, масла и смазок, указанных в Руководстве по эксплуатации.

- наличия задиров, трещин в трущихся парах двигателя и любых поломок, вызванных перегревом двигателя, неисправности, повлекшие механические деформации по вине Потребителя.

- применения неоригинальных запасных частей при ремонте или обслуживании.

- любых изменений в конструкции изделия.

- повреждения узлов и/или деталей вследствие несоблюдения правил транспортировки и/или хранения.

**2.4** Сервисный центр не несет ответственности, ни за какой ущерб или упущенную выгоду в результате дефекта (брака) оборудования.

#### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ:

12 календарных месяцев или 1000 моточасов наработки (в зависимости от того, что наступит раньше) начиная с момента продажи.

Товар получен в исправном состоянии, без повреждений, в полной комплектности, проверен в моём присутствии.

Претензий к качеству товара, комплектации, упаковке, внешнему виду – НЕ ИМЕЮ.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Подпись покупателя \_\_\_\_\_

#### ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

№ \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Тел. и адрес клиента \_\_\_\_\_

#### ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

№ \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Тел. и адрес клиента \_\_\_\_\_